

PISTATAAHO 成巫式之歌

南投縣仁愛鄉武界村（卓社群）

每年的五月打耳祭 *malahadaiya* 次日，及十月收穫祭 *minsalala* 的第二天要舉行準巫師晉級為正式巫師的成巫式，稱為 *lapaspas* 或稱 *mamumu* 時，所有社中族人都會圍在巫師旁，用右手去拉巫師手中搖動的茅草 *padan*，以接受同樣的法力與賜福。此時巫師唱一句，眾人覆頌一句，這首曲子就稱 *pistataaho*，也稱成巫式。成巫式提供了：(a) 對本身已具有巫師身份的人，參加 *pistaaho* 是「學而時習之」的機會，達成加強法力，以提高其社會地位。(b) 想成為巫師的入門生向師傅學習咒語巫術。(c) 一般觀禮者希望得到巫師的祝福。巫師隨著地域、族群不同，其咒語及習唱之調子亦有所變化，於是形成了以師承名號為流派之別。因此一個巫師除了直接師承師傅之外，為集聚各個法力於一身，常會跋山涉水到外地學習支派不同的巫術。

（歌 詞）

pis-ta-ta-aho

傳授話語

ia mau-pang ahai

各位

ka-ta bu-nun

我們布農人（人）

pis-lu-luh-luh

一群一群

ma pis-ma-ngan

使法術的力量很強

tus ah-li-nga

什麼樣的法術

i-nak ni-haz

我的這個是

mis-na-sa-an

從

pai-lung va-ah

（地名）

si-ni-za-an

所取用的

tos-ma-ma-ngan

最強而有力的

（註 解）

pis-ta-ta-aho 傳授話語（告訴、傳話）

ia-mau-pang ahai 指大家

ka-ta 我們 *bu-nun* 布農人（人）

pis-lu-luh-luh 一群一群

ma 使... *pis-ma-ngan* 很強有力量

tus 什麼的 *ah-li-nga* 話語（法術）

i-nak 我的 *ni-haz* 這個

mis-na-sa-an 從

pai-lung va-ah 地名

si-ni-za-an 曾取用的

tos-ma-ma-ngan 最強而有力的

tu ah-li-nga
話語（法術）

mis-na-sa-an
從

ahu-ahu-ahu-sar
（地名）

si-nu-tu-an
所傳接的

mis-na-sa-an
從

ah-bar-la-san
（地名）

si-nu-tu-an
所傳接的

tus-ma-ma-ngan
最強而有力的

mis-na-sa-an
從

ah-vu-taz aho-sar
（地名）

si-ni-za-an
所取用的

tu ah-li-nga
話語（法術）

mis-na-sa-an
從

tu-pin sa-ni
（人名）

si-nu-tuan ku
我所傳接

par-ka si-har
能使...病醫好

vai-vi-vai-vi
各個不一樣的

ka-pu-ngun tu
很嚴重的

ha-lang dik-la
很壞的疾病

tu 的 ah-li-nga 話語（法術）

ahu-ahu-ahu-sar 地名

si-nu-tu-an 傳接的

ah-bar-la-san 地名

tus-ma-ma-ngan 最強而有力的

mis-na-sa-an 從

ah-vu-taz aho-sar 地名

si-ni-za-an 所取用的

tu ah-li-nga 話語（法術）

mis-na-sa-an 從

tu-pin sa-ni 人名

si-nu-tuan 傳接

par-ka 能使... si-har 很好

vai-vi-vai-vi 各個不一樣的

ka-pu-ngun 很困難（很嚴重）

ha-lang 病 dik-la 很壞

pan-da-ngi-an
放置之後（醫治）
pin-da-du-un
很痊癒
i-na ni-hat
我的這個
mai-ka-sa-an
從
ah-vu-taz bi-ngar
（地名）
pisi-ta-aho
學到巫術
ti-poh-poh-ang
使長泡沫
u-kas ngu-lus
沒有嘴巴
ma-ba-ba-zi
可以講
tus-ma-ma-ngan
強而有力的
tu ha-li-nga
話語（法術）
kau-pa-kau-pa
所有
ka-pi-si-ngun
可怕的
kau-pa ha-lang
所有病痛
ka-is-na-ahun
覺得骯髒的
kau-pas ha-lang
所有的病痛
min-tu-za-ang
還可以
pin-si-ha-lun
醫治好
kau-pin a-min
全部這樣

pan-da-ngi-an 放置（醫治）
pin-da-du-un 痊癒
i-na 我的 ni-hat 這個
mai-ka-sa-an 從
ah-vu-taz bi-ngar 地名
pisi-ta-aho 學巫術
ti-poh-poh-ang 被...而起泡沫
u-kas 沒有 ngu-lus 嘴巴
ma-ba-ba-zi 講話
tus-ma-ma-ngan 強而有力的
tu ha-li-nga 話語（法術）
kau-pa-kau-pa 所有
ka-pi-si-ngun 可怕的
kau-pa 所有 ha-lang 病痛
ka-is-na-ahun 覺得骯髒的
kau-pas ha-lang 所有的病痛
min-tu-za-ang 還可以（希望）
pin-si-ha-lun 醫治好（做好）
kau-pin 就只這樣 a-min 全部

